

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1949)

**Heft:** 11: En roulant à travers la suisse et à travers les siècles...

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

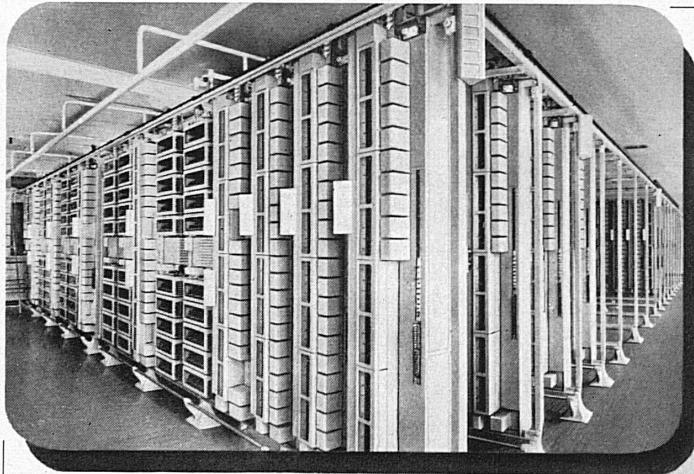
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

TELEPHONIE-HOCHFREQUENZ



Wir stellen her:

**Telephon-Anlagen**

Stadtämter, Netzgruppen, automatische Hauszentralen für Betriebe jeder Größe, Personensuchleinrichtungen, Chefstationen

**Signal- und Melde-Anlagen**

Fernsteuerungs-Anlagen, Lichtruf-Anlagen, Verkehrssignal-Anlagen

**Verstärker und Radio**

Verstärker- und elektroakustische Anlagen, Radio-Empfänger für Antenne und Telephon-Rundsprach

**Elektrische Meß- und Prüfgeräte**

für Anwendung in Telefonie und Hochfrequenz

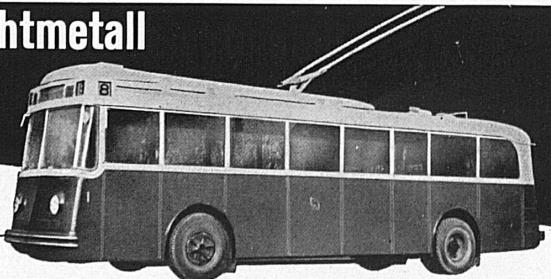
**Förder-Anlagen**

für Briefe, Akten und andere Kleingüter

VERTRETEN DURCH: SIEMENS ELEKTRIZITÄTS-ERZEUGNISSE A.-G., ZÜRICH, BERN, LAUSANNE

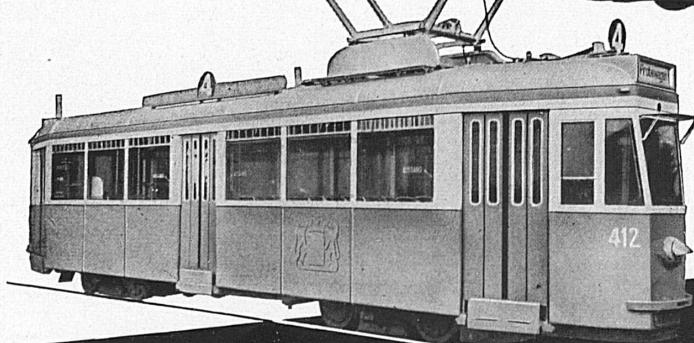
## Fahrzeugkasten mit Leichtmetall

Leicht



Rostfrei

Wirtschaftlich



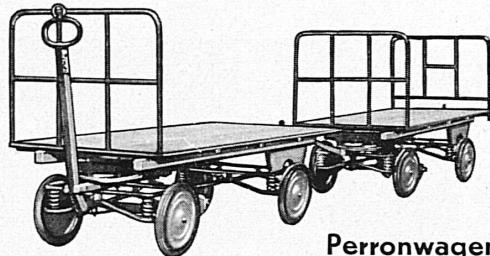
Beratung und Konstruktion  
DR. ING. M. KOENIG, ZÜRICH  
Ingenieurbüro Tiefenhöfe 8

**ALUMINIUM-INDUSTRIE-AKTIEN-GESELLSCHAFT, CHIPPIS**

Verwaltung und Verkauf: Lausanne



**Dralle**  
FABRIK BASEL

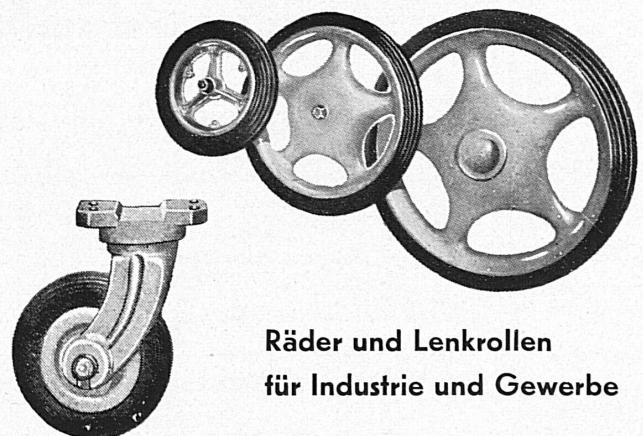


Perronwagen P 46

### PRIMUS KÖLLIKER · ZÜRICH 4

Fahrzeugbau

Helvetiaplatz 29 / Langstraße 62      Telephon (051) 27 51 16



Räder und Lenkrollen  
für Industrie und Gewerbe

# Die LAGERHÄUSER

der Schweizerischen Bundesbahnen

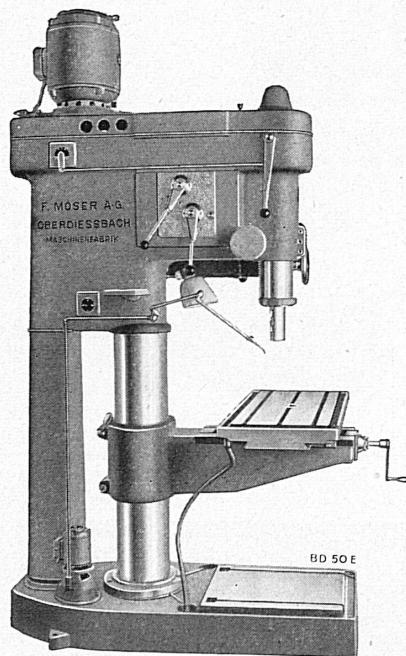
in Basel SBB, Brig, Brunnen, Buchs (St.G.),  
Morges (Renens), Romanshorn

## und die LAGERKELLER IN ZÜRICH HB

empfehlen sich zur Lagerung von Waren, zur Besorgung von Reexpeditionen mit und ohne Umlad nach und von der Schweiz, sowie im Transit durch diese. Sehr günstige Lagerbedingungen.

Ferner werden Zollbehandlungen, Warenbemusterungen, Denaturierung von Getreide und Futtermehl, sowie Inkassi unter billigster Berechnung besorgt.

Offerten und nähere Auskunft, auch darüber, wo und in welchem Umfange unverzollte Güter eingelagert werden können, erteilen bereitwilligst und kostenlos die Lagerhausverwaltungen und der Kommerzielle Dienst für den Güterverkehr in Bern.



# MOSER

## HOCHLEISTUNGS-BOHRMASCHINEN

(Perceuses de haut rendement à colonne double)

**BOHREN** = percer

**REIBEN** = équarrir

**FRÄSEN** = fraiser

**AUSDREHEN** = aléser

**SENKEN** = réaléser

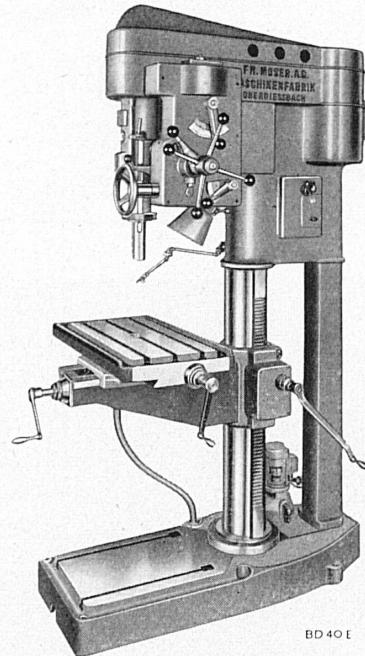
**GEWINDESCHNEIDEN**  
(fileter)

WIR FABRIZIEREN:

**Tischbohrmaschinen**

**Säulenbohrmaschinen**

**Doppel-Säulenbohrmaschinen**



**FRITZ MOSER AG.**

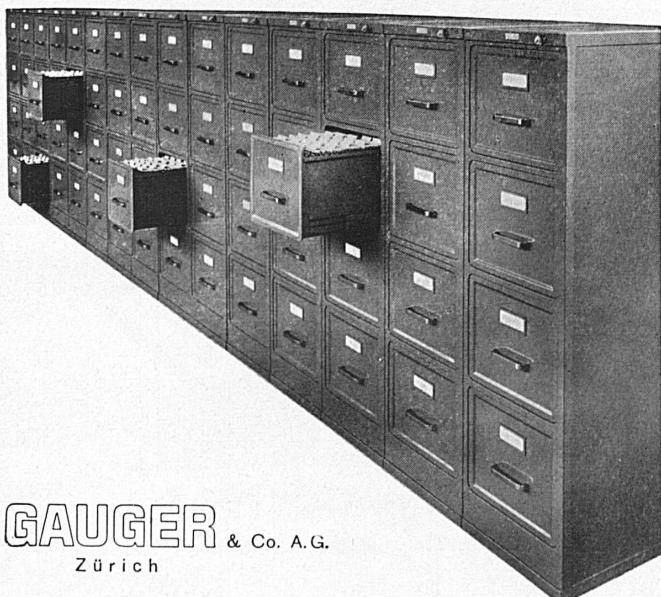
Maschinenfabrik

Werk **OBERDIESSBACH** (Bern)

Gegründet 1886  
Fondée en 1886

**ERGA**

Der Qualitätsbegriff für Büromöbel aus Stahl



**GAUGER** & Co. A.G.  
Zürich

*Kandahar*

**KANDAHAR-SCHUHE** sind stets elegant,  
durchwegs handgearbeitet  
und bürgen für beste Qualität



Modell Nr. 15

### GRUNDLEGENDE VERBESSERUNGEN DES SKI-SCHUHES

- 1 Modell 15 besitzt im Oberteil des Vorderschaftes (Vorlage - Partie) keine Vorlage hemmende Schnürung.
- 2 Eine spezielle Fersen-Fassung füllt die seitlichen Leer-Partien oberhalb der Ferse und vermittelt druckfreie feste Niederhaltung des Fußes.
- 3 Ein 4mal umgezogener Lederriemen gibt einen mit Schnürung nicht zu erreichenden Halt.
- 4 Mod. 15 ist sehr schnell an- oder ausgezogen und ersetzt punkto Führung die altbewährte Langriemenbindung.
- 1 Modèle 15 ne présente, dans la partie supérieure de l'empêigne, aucun lacage empêchant l'avancée.
- 2 Un emboutage spécial du talon comble les vides latéraux et assure une solide assise du pied, sans le comprimer.
- 3 Une lanière en cuir, enroulée quatre fois, assure une fixité ne pouvant pas être obtenue par le lacage.
- 4 Le soulier se chausse et se déchausse rapidement. Il remplace, quant à la fixité, le lacage, connu depuis longtemps comme longuierie.

Erhältlich in führenden Sport- und Schuhgeschäften

Der Hersteller FRITZ VON ALLMEN, Kandahar-Schuhe, Mürren  
Telephon (036) 46 34



**Eisengießerei**  
Grauguß für Maschinenbau  
Eisenbahnmateriel in Gußeisen  
Formstücke für Straßenbau und Wasserversorgungen

**Fonderie de fer**  
Fonte mécanique  
Fonte pour chemins de fer  
Fonte pour voirie et canalisations

## FONDERIE DU VALLON S.A. LAUSANNE

9, place du Vallon. Tél. 24384  
**A. Gisling fils, administrateur**  
Maison fondée en 1858



**GEBR. HOFFMANN THUN**

Tel. 2 34 36 Thun  
Blechpackungen jeder Art



die milde, feine **Brissago**  
der guten **Tradition**

Alleinfabrikant für die echte Pedroni: S. A. Rodolfo Pedroni, Chiasso



### Peter Meyer **KUNST IN DER SCHWEIZ**

Von den Anfängen bis zur Gegenwart.  
Mit einem Vorwort von Bundesrat Philipp Etter mit 48 zum Teil vierfarbigen Tafeln, Fr. 2.75.

Mit diesem sorgfältig ausgestatteten Kunstmuseum der Schweizerischen Zentrale für Verkehrsförderung wurde eine kleine schweizerische Kunstgeschichte geschaffen, die auch der bescheidenen Börse zugänglich ist.

5 Ausgaben: deutsch - französisch - italienisch.  
Durch jede Buchhandlung.

**SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG**

Die täglichen Helfer!

Wertvolle Geschenke

### **Schweizerische Taschenkalender 1950**

#### **Großformat 12 x 16,5 cm**

zweisprachig, deutsch und franz.)  
Schöner, geschmeidiger Schwarzkunstlederband, 2 Seitentaschen, Spiralebindung, Bleistift,  
Preis Fr. 4.89 (inkl. Steuer).

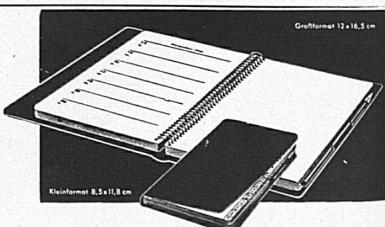
Der ideale Brieftaschenkalender für jedermann!

#### **Kleinformat 8,5 x 11,8 cm**

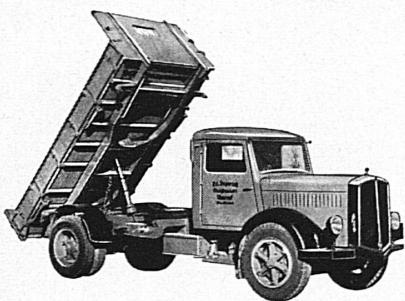
Inhalt (deutsch u. franz.) wie beim großen Kalender; Dünndruckpapier, auch  
für Tintenschrift geeignet, alphabetisch ausgestanztes Adreß- und Telefonregister.  
Ganz biegsamer Einband.

Preis Fr. 3.12 (inkl. Steuer).

Zu beziehen durch alle Buchhandlungen und Papeterien sowie vom  
Verlag Büchler & Co. Bern



# WIRZ KIPPER



Die Hochwertigkeit der heutigen WIRZ KIPPER ist  
keine Zufälligkeit, sondern das Ergebnis jahrzehnte-  
langer Betriebs-Erfahrungen.

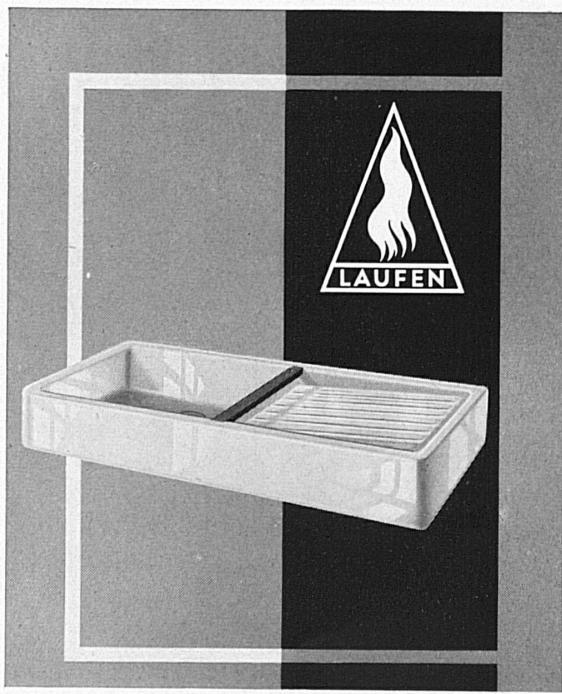
**E. WIRZ** Kipper- und Maschinenfabrik  
**UETIKON** am Zürichsee Tel. (051) 92 93 31



Par tous les temps,  
sécurité avec  
l'accumulateur

Leclanche.

**LECLANCHÉ**  
S. A. YVERDON



A.G. für Keramische Industrie Laufen

**Weisflog**

**Bitter!**

Der Apéritif  
zu jeder Zeit

Pur ist er sehr mild, mit Siphon durststillend



Berns ideal gelegene  
Kunsteisbahn Ka-We-De  
ist eine Sehenswürdigkeit  
der Bundesstadt!

Pflege aller Eissportarten!

**5 Lose**  
**5 Lose**  
**10 Lose**

Endzahlen 0-4 = mindestens  
Endzahlen 5-9 = mindestens  
Endzahlen 0-9 = mindestens

**5 billets**  
**5 billets**  
**10 billets**

chiffres finals 0-4 = au moins  
chiffres finals 5-9 = au moins  
chiffres finals 0-9 = au moins

**1 Treffer**  
**1 Treffer**  
**2 Treffer**  
  
**1 lot**  
**1 lot**  
**2 lots**

## Weihnachts-Lotterie Loterie de Noël

### TREFFERPLAN PLAN DE TIRAGE

Fr.	Fr.
1 à 50 000.-	= 50 000.-
1 à 20 000.-	= 20 000.-
1 à 10 000.-	= 10 000.-
4 à 5 000.-	= 20 000.-
30 à 1 000.-	= 30 000.-
40 à 500.-	= 20 000.-
200 à 100.-	= 20 000.-
800 à 40.-	= 32 000.-
1 200 à 20.-	= 24 000.-
20 000 à 10.-	= 200 000.-
20 000 à 5.-	= 100 000.-
<b>42 277 Treffer</b>	<b>= Fr. 526 000.-</b>

52,6 % der Lossumme

1 Los Fr. 5.— (die 10-Los-Serie Fr. 50.—) plus 40 Cts. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10 026.  
Adresse: SEVA-Lotterie, Bern. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnhöfe sowie in vielen Läden usw. zu haben.

1 billet Fr. 5.— (la série de 10 billets Fr. 50.—), plus 40 ct. de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux III 10 026.  
Adresse: Loterie SEVA, Berne. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

# SEVA - ZIEHUNG 22. DEZEMBER TIRAGE SEVA 22 DÉCEMBRE

# KUNSTHAUS PRO ARTE BASEL

*am Blumenrain*

Nähe Hotel  
Drei Könige  
Leitung  
Dr. J. Coulin  
Tel. 21579

Bilder  
Antiquitäten  
Möbel

J. Ulrich. 1850  
Urnersee. Ölbild



Vernis et émaux éprouvés pour toutes industries

